



THE PONTIFICAL ACADEMY OF SCIENCES

Summit of

# **WOMEN JUDGES AND PROSECUTORS ON HUMAN TRAFFICKING AND ORGANIZED CRIME**

## **JUEZAS Y PROCURADORAS TRATAN EL TRÁFICO HUMANO Y EL CRIMEN ORGANIZADO**



9-10 November 2017 | Casina Pio IV | Vatican City



The Church is committed to meeting this challenge. The Enlightenment slogan that the Church must not be involved in politics has no application here, for the Church must be involved in the great political issues of our day. For, as Pope Paul VI pointed out, “political life is one of the highest forms of charity”. The Church is also called to be faithful to people and their needs, all the more so in situations of deep hurt and dramatic suffering in which values, ethics, social sciences and faith all enter into play. In such situations, your own witness as individuals and humanists, together with your expertise, is particularly valued.

Pope Francis, *Address to the Pontifical Academy of Social Sciences*, Friday, 3 June 2016.



La Iglesia está llamada a comprometerse. O sea, no cabe el adagio de la Ilustración, según el cual la Iglesia no debe meterse en política, la Iglesia debe meterse en la gran política porque — cito a Pablo VI — “la política es una de las formas más altas del amor, de la caridad”. Y la Iglesia también está llamada a ser fiel con las personas, aun más cuando se consideran las situaciones donde se tocan las llagas y el sufrimiento dramático, y en las cuales están implicados los valores, la ética, las ciencias sociales y la fe; situaciones en las cuales el testimonio de ustedes como personas y humanistas, unido a la competencia social propia, es particularmente apreciado.

Papa Francisco, *Discurso a la Pontificia Academia de las Ciencias Sociales*, Viernes 3 de junio de 2016.

## Introduction

This meeting has been called under the conviction that modern slavery, in the forms of forced labour, prostitution and organ trafficking, is a crime against humanity and must be recognised as such, following numerous requests and definitions by Pope Francis and Pope Benedict XVI. As Chancellor of the Pontifical Academies of Sciences and Social Sciences, I am honoured and grateful that through outstanding efforts by the United Nations Goal 8.7 was included amongst the Sustainable Development Goals. This was the fruit of a meeting that took place in the Casina Pio IV between Pope Francis and the Secretary General Ban Ki-moon. Goal 8.7 states: “Take immediate and effective measures to eradicate forced labour, end modern slavery and human trafficking and secure the prohibition and elimination of the worst forms of child labour, including recruitment and use of child soldiers, and by 2025 end child labour in all its forms”.

The universal adoption of the Sustainable Development Goals, including Goal 8.7, immediately followed a memorable and historic address by Pope Francis to the United Nations General Assembly in September 2015. The 193 countries of the United Nations are obliged to follow the moral imperative which aims to eradicate all forms of modern slavery as quickly and efficiently as possible.

Rightly, Pope Francis and Pope Benedict XVI have defined human trafficking as a serious crime against humanity, because its victims suffer the worst form of exclusion, referred to as ‘the globalisation of indifference’.

To fully grasp such rejection, of despair, and ultimately exclusion from a minimum human dignity, it is necessary to understand that this form of violence against humanity consists not only in physical abuse (torture, repeated sexual abuse, forced organ harvesting, forced labour, including child labour) but also involves violence to the survivor’s soul. The latter creates wounds that are deeper and more complex than those already caused by the physical violence.

Friends, those who share in a mutual love, affirm each other and each other’s existence. Victims cannot have true friends, since they lack the affirmation that makes friendship the “unique good,” as defined by Simone Weil, inspired by Aristotle. The humiliation of the victim, perceived as the withdrawal or rejection of that affirmation to exist, which harms, first and foremost, at a pre-judicial level, that “g-with-and-be-with” others that characterizes any friendship. The humiliated person feels looked down on or, worse, being completely unvalued. Being deprived of that essential existential approval that is friendship reduces the personhood as if the victim did not exist. The humiliation of forced labour, prostitu-

tion, involuntary organ extraction, in addition to bodily violation, from this point of view, consists in the victim’s perception of non-being, as not being considered as an end, but as a simple means or property of another: the person becomes a thing, an object.

In the case of prostitution, there is still something worse than the complete reduction of human identity: it is a betrayal in the most intimate part of affection, something of crucial importance to a young woman. When families sell and give their daughter away to prostitution, as often happens in cases of extreme poverty and in environments of promiscuity, they betray her in the affection that they must first give her, and that she must receive from them. Likewise, when the partner or boyfriend of a young woman promises her the earth, and heaven too, and then sells her to prostitution, she is also betrayed in a most intimate sense: in the relationship of love as mutual approval and “bond of perfection” (τὴν ἀγάπην, ὃ ἐστὶν σύνδεσμος τῆς τελειότητος - St. Paul, Col 3:14). Unfortunately, this betrayal is the most common and effective method among traffickers, who use young men to capture teens through promises of love. “We will get married and have children”, they tell them. This destroys the most intimate core of trust of a person. The victims then feel worse than experiencing rejection, and therefore, the rehabilitation process usually starts from the reconstruction of the confidence in themselves and in others, in a kind of public acknowledgement of the betrayal and the trafficking process they suffered. This betrayal, that of someone in whom trust and love was placed, is often perceived as worse than death.

In order for the effective implementation of the moral imperative of Goal 8.7 to eradicate these extreme forms of exclusion, human trafficking and modern slavery, two procedures are needed. First, it is necessary to get the best possible estimate of the extent of this phenomenon and the places and regions that, most affected by it. Secondly, it is necessary to propose models and best practices that are effective for these purposes.

Regarding the first, the most concerning estimations speak of 50 million annual victims, more concerningly, of a continuous increase of this tragic phenomenon. It is, of course, our task to perfect these estimates and to locate the victims as accurately as possible.

In relation to the models and best practices, these vary according to the type of crime. Here we cannot do a detailed analysis, but for now simply state that we consider the model followed by the Nordic nations to be exemplary, which for the first time in history penalizes the customers and not the real victims. It is incomprehensible that in our 2000 years of Christianity there has not been a social rebellion to clearly condemn the dis-

crimination suffered by women in the buying and selling of their bodies. St. Paul did state though that “the body is the temple of the Holy Spirit”,<sup>1</sup> but then St. Augustine formulated the doctrine of the lesser evil, when prostitution was in some way regulated by the State, something that did not contribute to the understanding of the specific feminine anthropology. Today, there are also people from the private sector, benevolent activists, who dedicate their lives to the rehabilitation of these victims, creating a very positive model with a process for recovery, that besides giving them spiritual and psychological sustenance, help them reinsert themselves in society, offering them shelter, a dignifying job, friendship and acknowledgement.

As for the delicate issue of organ trafficking, in our last trip to China we launched a very promising model for the eradication of this terrible evil, which seeks to favour donations. It is well known that an increase in organ donations taking place reduces trafficking. To favour organ donation, the Chinese consider donors and their families to be heroes, and thus are buried in special places reserved to such exceptional beings. There is, in addition, a decisive collaboration of the State, without which it would be very difficult to comply with the short times required for the transplants and to have the appropriate means to do so safely.

The judges and prosecutors participating in this important summit are gathered to share their experiences, propose new models and assess existing ones. We trust that the feminine sensibility, rich with kindness and gentleness as well as of profundity and fairness, will play a decisive role in judging justice in each case and in proposing the best practices. It is not without meaning that Justice is always represented as a woman; the lady of justice is a moral allegorical representation that the judi-

cial system requires. Certainly, from this allegory follows the universal recognition of the ethical and human value of women. It is commonly acknowledged that women are more capable than men of directing their attention to the concrete person in their circumstances and that their vocation for justice in society – giving each what is theirs – is a further manifestation of this disposition. The dignity of the woman judge is intimately related to the good and severity emanating from the love that she is able to commit to such interpersonal relationship.

Without justice there is no human society. Only through the figure of the judge are societies recognized as just and free. This must be reaffirmed, because the increasing tendency is to dilute the figure of the judge through pressures from above and below, from the state and from the private world, from recognized social structures and from the “structures of sin”, that just as powerful mafias do not cease in their objective of vitiating society, corrupts its justice and its people.

Unfortunately, this process of dissolution affects the people and their most sacred institutions. Just as the Rio de la Plata is not only fresh and abundant water that flows and gets lost in the sea, and above all, its channel, a people are not only the sum of individuals that compose it a given moment, but its permanent values, its ethics, its institutions and especially its justice represented by the judges. “Salt is good, but if it loses its saltiness, how can you make it salty again? Have salt among yourselves, and be at peace with each other” (Mk 9:50). Such is Christ’s message, which particularly applies to the judges and prosecutors. With this hope, we call for this summit that will undoubtedly leave an indelible mark on the stormy and changing sea of the liquid modernity in which we all live.

---

<sup>1</sup> “Do you not know that your bodies are temples of the Holy Spirit, who is in you, whom you have received from God? You are not your own” (1 Co 6:19).

# Introducción

**H**emos convocado a esta cumbre desde la convicción de que la esclavitud moderna, en términos de tráfico humano, trabajo forzoso o forzado, prostitución y venta de órganos, es un delito de lesa humanidad que debe ser reconocido como tal, según lo pidieran y definieran en repetidas ocasiones el Papa Benedicto XVI y el Papa Francisco.

Como Canciller de las Pontificias Academias de las Ciencias y de las Ciencias Sociales, me siento muy honrado y agradecido por el sorprendente hecho de que las Naciones Unidas hayan reabierto en su momento la discusión sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible para incorporar la Meta 8.7, ante el pedido del Papa Francisco al entonces Secretario General, Ban Ki-moon, en la Casina Pío IV. Dicha Meta 8.7 reza: “Adoptar medidas inmediatas y eficaces para erradicar el trabajo forzoso, poner fin a las formas modernas de esclavitud y la trata de seres humanos y asegurar la prohibición y eliminación de las peores formas de trabajo infantil, incluidos el reclutamiento y la utilización de niños soldados y, a más tardar en 2025, poner fin al trabajo infantil en todas sus formas”.

Es también un hecho memorable e histórico que la Meta 8.7 y los demás objetivos hayan sido unánimemente aprobados después del discurso que el Papa Francisco pronunció ante la Asamblea General de las Naciones Unidas en septiembre de 2015. Ahora, los 193 países que componen las Naciones Unidas tienen el deber de aplicar este acuciante imperativo moral para erradicar las nuevas esclavitudes cuanto antes y de la forma más eficaz posible.

Justamente, los Papas Benedicto XVI y Francisco definen el tráfico humano como un grave delito contra la humanidad porque sus víctimas sufren hoy día la peor forma de exclusión en la que ha dado en llamarse “la globalización de la indiferencia”.

Para delinear este tipo de exclusión, de desprecio y, en definitiva, de no-participación en lo mínimo humano, es preciso comprender que la violencia de este delito de lesa humanidad no consiste solamente en el ataque a la integridad corporal y en los abusos de todo tipo – tortura, repetida violación sexual, extracción de órganos, trabajo forzado incluso de niños – que sufren las víctimas, y que ven así destruida la confianza primaria hacia sí mismas y hacia los demás. Aquí están en juego, también, las violencias en el alma, que dejan llagas abiertas incluso más complejas y profundas que las ya terribles a la integridad corporal.

Los amigos, aquellos que se quieren, se aprueban mutuamente y se afirman en su existencia. Las víctimas no pueden tener amigos verdaderos, carecen de esa

aprobación de la existencia que hace de la amistad el “bien único”, tal como lo define Simone Weil inspirada en Aristóteles. La humillación de la víctima, percibida como el retiro o el rechazo de la aprobación a existir, atenta ante todo en un nivel – llamémosle pre-jurídico – contra ese “ser-con-y-estar-con” el otro que caracteriza la amistad. La persona humillada se siente mirada desde arriba o, mejor dicho, tenida por nada. Al estar privada de esa aprobación existencial que significa la amistad, la persona es como un no-existente. La humillación del trabajo forzado, de la prostitución, de la extracción involuntaria de un órgano, además de la violación del cuerpo, desde este punto de vista consisten en la sensación por parte de la víctima de no existir como persona, al no ser tomada en cuenta como un fin en sí, sino como un simple medio para otro o propiedad de otro: se la vuelve una cosa, un objeto.

Pero, en el caso de la prostitución, hay todavía algo peor que la desaprobación como un ser no-existente: se trata de la traición en lo más íntimo del afecto, algo fundamental para una joven. Las familias, cuando entregan una hija a la prostitución, como suele pasar en casos de extrema pobreza y en ambientes de promiscuidad, la traicionan en el afecto que ante todo deben darle, y que su hija debe recibir de ellos. Asimismo, cuando el “compañero de vida” (lo que en inglés se llama *partner*) o el novio de una joven le promete el oro y el moro para luego meterla en la prostitución, la traiciona en lo más íntimo: en la relación de amor como mutua aprobación y “vínculo de perfección” (τὴν ἀγάπην, ὃ ἐστὶν σύνδεσμος τῆς τελειότητος – San Pablo, *Col 3,14*). Desgraciadamente, esta traición es el método más común y eficaz de los traficantes, que usan a muchachos para capturar a las adolescentes por medio de promesas al corazón. “Serás mi mujer, tendremos una familia con hijos”, les dicen. Esto destruye el núcleo más íntimo de la confianza de una persona. La persona traicionada llega a sentirse peor que la negada y, por ello, el protocolo de la rehabilitación de la víctima suele partir de la reconstrucción de la confianza en sí misma y en los demás y de una especie de confesión pública de la traición y tráfico de personas que sufrió. Esa traición, la de alguien en quien se depositó toda la confianza, muchas veces se percibe como algo peor que la muerte.

Ahora bien, para la ejecución del imperativo moral de la Meta 8.7 de erradicar esa forma de exclusión extrema que significa el tráfico humano y las modernas esclavitudes, se necesitan dos procedimientos. Primero, obtener una estimación lo más ajustada posible de la extensión del fenómeno y de los lugares más afectados por él. Segundo, proponer modelos y buenas prácticas que sean eficaces a esos fines.

Respecto de lo primero, las estimaciones más serias hablan de 50 millones de víctimas anuales y, lo que es peor, de un continuo aumento de este trágico fenómeno. Es, desde ya, nuestra tarea perfeccionar dichas estimaciones y ubicar del modo más preciso posible a las víctimas.

Con relación a los modelos o buenas prácticas, varían según el tipo de criminalidad. No podemos hacer aquí un análisis pormenorizado, sino apenas adelantar que consideramos que un modelo a seguir por parte de los Estados es el nórdico, que por primera vez en la historia penaliza a los clientes y no a las víctimas. Es incomprensible que en los 2000 años de cristianismo no se haya alzado una voz coral de rebelión social para condenar claramente la discriminación que sufre la mujer ante la compra y venta de su cuerpo. Lo hizo, sí, San Pablo, afirmando que “el cuerpo es templo del Espíritu Santo”,<sup>1</sup> pero luego San Agustín formuló la doctrina del mal menor, cuando la prostitución estaba de alguna manera controlada por el Estado, algo que no contribuyó al entendimiento de la especial antropología femenina. Hoy, hay también personas del ámbito privado, beneméritas activistas, que le dedican su vida a la rehabilitación de las víctimas, creando un modelo muy positivo con un protocolo para recuperarlas que, además de darles alimento espiritual y psicológico, las reinserta en la sociedad, ofreciéndoles una casa y un trabajo humano y digno, brindándoles amistad y reconocimiento.

En cuanto al delicado tema de la trata de órganos, en nuestro último viaje a China lanzamos un modelo muy prometedor para la erradicación de este terrible mal, que procura el favorecimiento de las donaciones. Es sabido que, cuanto mayor es la donación de órganos, menor es la trata. Para favorecer la donación de órganos, los chinos consideran que los donantes y sus familias son héroes y los entierran en lugares especiales reservados para tales seres de excepción. Hay, además, una decisiva colaboración del Estado sin la cual es muy difícil cumplir con los breves tiempos de los trasplantes y contar con los medios adecuados.

---

<sup>1</sup> “¿O ignoráis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo, el cual está en vosotros, el cual tenéis de Dios, y que no sois vuestros? Porque habéis sido comprados por precio; glorificad, pues, a Dios en vuestro cuerpo y en vuestro espíritu, los cuales son de Dios” (1 Co 6:19).

Las juezas y fiscalas que participan en esta importante cumbre están convocadas a intercambiar experiencias, proponer nuevos modelos y valorar los existentes. Confiamos en que su sensibilidad femenina, pródiga de ternura y delicadeza, así como de ponderación y equidad, tendrá un rol decisivo para dictaminar la justicia en cada caso y proponer las mejores prácticas. No por nada la justicia es representada siempre por una mujer, la dama de la justicia (*iustitiae*, en latín), que es una personificación alegórica de la fuerza moral que debe tener el sistema judicial. Sin embargo en la base de tal alegoría está el reconocimiento universal del valor ético y humano de la mujer. Comúnmente se reconoce que la mujer es más capaz que el hombre para dirigir su atención hacia la persona concreta en sus circunstancias y que su vocación por la justicia en la sociedad – dar a cada uno lo suyo – desarrolla todavía más esta disposición. La dignidad de la mujer jueza se relaciona íntimamente con el bien y la severidad emanadas del amor que es capaz de poner en la relación interpersonal.

Sin justicia no hay sociedad humana. Solamente en la figura de la jueza (y del juez) la sociedad se reconoce como pueblo justo y libre. A esto hay que reafirmarlo, porque la tendencia creciente es la de diluir la figura del juez a través de presiones desde arriba y desde abajo, desde el Estado y desde el mundo privado, desde las estructuras sociales reconocidas y desde las “estructuras de pecado”, que como mafias poderosas no cesan en su objetivo de enviciar la sociedad, corrompiendo la justicia y los pueblos. Desgraciadamente, este proceso de disolución afecta a los pueblos y sus instituciones más sagradas. Así como el Río de la Plata no es solo el agua dulce y abundante que fluye y se pierde en el mar sino, y sobre todo, su cauce, un pueblo no es únicamente la suma de los individuos que lo componen en un momento dado, sino sus valores permanentes, su ética, sus instituciones y especialmente su justicia representada por los jueces. “La sal es una cosa excelente pero, si se vuelve insípida, ¿con qué la volverán a salar? Que haya sal en ustedes mismos y vivan en paz unos con otros” (Mc 9:50). Tal es el mensaje de Cristo, que vale particularmente para las juezas y fiscalas. Con esta esperanza, convocamos a esta cumbre que, sin duda, dejará una marca indeleble en el mar tempestuoso y cambiante de la modernidad líquida en la que vivimos.

# Programme

DAY 1, 9 NOVEMBER 2017   DIA 1, 9 DE NOVIEMBRE			
9:00		<i>Welcome   Bienvenida</i>   <b>Prof. Nicole Le Douarin</b>	
9:15	Judge	<b>Susana Medina</b>	Argentina
9:30	Judge	<b>Salma Abida</b>	Tunisia
9:45	Judge	<b>Rabaa Al Zreقات</b>	Syria
10:00	Judge	<b>Maria Laura Altamiranda</b>	Argentina
10:15	Asesora General	<b>Ma. de los Angeles Baliero de Burundarena</b>	Argentina
10:30	Justice	<b>Elvia Barrios Alvarado</b>	Peru
10:45	Chief Judge	<b>Anna Blackburne-Rigsby</b>	United States
11:00	Judge	<b>Paula Blake-Powell</b>	Jamaica
11:15	Justice	<b>Solomy Bossa</b>	Uganda
11:30	Judge	<b>Olga Calitri</b>	Argentina
11:45	Judge	<b>Maria Claudia Caputi</b>	Argentina
12:00	Judge	<b>Joan Charles</b>	Trinidad & Tobago
12:15	Judge	<b>Imani Daud Aboud</b>	Tanzania
12:30	Judge	<b>Delia Davila Zalazar</b>	Guatemala
12:45	Judge	<b>Anisa Dhanji</b>	United Kingdom
13:00		<i>Lunch   Almuerzo</i>	
15:00	Justice	<b>Theresa Doherty</b>	Northern Ireland
15:15	Judge	<b>Ana Maria Figueroa</b>	Argentina
15:30	Judge	<b>Agnes Galajda</b>	Hungary
15:45	Judge	<b>Maria Angelica Gastaldi</b>	Argentina
16:00	Prosecutor General	<b>Alejandra Gils Carbó</b>	Argentina
16:15	Judge	<b>Susan Gwynfa Mary Glazebrook</b>	New Zealand
16:30	Judge	<b>Maria Lilia Gomez Alonso</b>	Argentina
16:45	President	<b>Olivia Lucette Hungbo Aubierge</b>	Benin
17:00	Judge	<b>Norah Amilcar Jean-François</b>	Haiti
17:15	Presidenta	<b>Norma Lucía Piña Hernández</b>	Mexico
17:30	Judge	<b>Cristina Leiva</b>	Argentina
17:45	Civil Counsellor	<b>Carla Marina Lendaro</b>	Italy
18:00	Associate Justice	<b>Teresita Leonardo de Castro</b>	Philippines
18:15	Prosecutor	<b>Rosario López Wong</b>	Peru
18:30	Chief Judge	<b>Klaudia Lozyk</b>	Poland
18:45	Chief Judge	<b>Margarita Beatriz Luna Ramos</b>	Mexico
19:00	Prosecutor	<b>Alejandra Magnano</b>	Argentina
19:15	Prosecutor Federal	<b>Laura Mazzafferri</b>	Argentina
19:30		<i>Dinner   Cena</i>	

DAY 2, 10 NOVEMBER 2017 | DIA 2, 10 DE NOVIEMBRE

9:00	Alcaldesa	<b>Manuela Carmena</b>	Spain
9:15	Justice	<b>Gita Mittal</b>	India
9:30	Justice	<b>Helen Moronkeji Ogunwumiju</b>	Nigeria
9:45	Judge	<b>Binta Murtala Nyako</b>	Nigeria
10:00	Justice	<b>Roydah Mwanakulya Chinungi Kaoma</b>	Zambia
10:15	Judge	<b>Petra E. Newton</b>	Canada
10:30	Judge	<b>Zunilda Niremperger</b>	Argentina
10:45	Prosecutor federal	<b>Paloma Ochoa</b>	Argentina
11:00	Justice	<b>Agatha Okeke</b>	Nigeria
11:15	Judge	<b>Tatiana Ordeñana</b>	Ecuador
11:30	Prosecutor General	<b>Luisa Ortega</b>	Venezuela
11:45	Judge	<b>Gloria Pasten</b>	Argentina
12:00	Judge	<b>Arline Patch</b>	United States
12:15	Judge	<b>Emperatriz Pérez Castillo</b>	Peru
12:30	Judge	<b>Marcela Perez Pardo</b>	Argentina
12:45	Jueza	<b>Karina Rosario Perilli</b>	Argentina
13:00	Jueza	<b>Natalia Marcela Molina</b>	Argentina
13:15	<i>Lunch   Almuerzo</i>		
15:00	Justice	<b>Estela Perlas Bernabe</b>	Philippines
15:15	General Prosecutor	<b>Kenia Porcell</b>	Panama
15:30	Judge	<b>Alicia Pucheta de Correa</b>	Paraguay
15:45	Judge	<b>Shazia Zafar Raja</b>	Pakistan
16:00	Prosecutor	<b>Laura Roteta</b>	Argentina
16:15	Judge	<b>Vanessa Ruiz</b>	United States
16:30	Jueza	<b>Maria Servini de Cubria</b>	Argentina
16:45	Judge	<b>Lisette Shirdan Harris</b>	United States
17:00	Judge	<b>Mina Sougrati</b>	Morocco
17:15	Justice	<b>Janet Tello Gilardi</b>	Peru
17:30	Justice	<b>Barbara Tetteh Charway</b>	Ghana
17:45	Superior court of Justice	<b>Julie Thorburn</b>	Canada
18:00	Justice	<b>Shiranee Tilakwardane</b>	Sri Lanka
18:15	Judge	<b>Robyn Christine Tupman</b>	Australia
18:30	Judge	<b>Gabriela Alejandra Vazquez</b>	Argentina
18:45	Prosecutor	<b>Lucila Mercedes Vidal Luque</b>	Colombia
19:00	Judge	<b>Adisa Zahiragic</b>	Bosnia and Herzegovina
19:15	<b>Final Statement   Declaración Final</b>		
19:30	<i>Dinner   Cena</i>		












## MEDIA ENQUIRIES

 All journalists and media organizations wishing to apply for accreditation may request TEMPORARY accreditation through the online form of the Media Operations Section of the Holy See Press Office website: <http://press.vatican.va/content/salastampa/en/accrediti/pubblico/> *accredito*. Journalists and media organizations regularly accredited at the Holy See Press Office may send their request through the usual channels. All requests must be sent no less than 48 hours before the event.

 I giornalisti e gli operatori media che intendono partecipare devono inviare richiesta di accreditamento TEMPORANEO attraverso il modulo disponibile online nella sezione accrediti del sito della Sala Stampa della Santa Sede: [press.vatican.va/accreditamenti](http://press.vatican.va/accreditamenti). Coloro che già dispongono di accredito ordinario valido devono inviare una richiesta di partecipazione secondo le consuete modalità. Tutte le richieste dovranno pervenire entro 48 ore dall'evento.

 Todos los periodistas y gráficos que deseen participar deben enviar una solicitud de acreditación TEMPORAL a través del módulo que está disponible online en la sección de acreditaciones de la página web de la Oficina de Prensa de la Santa Sede: [press.vatican.va/accreditamenti](http://press.vatican.va/accreditamenti). Los que ya dispongan de acreditación normal válida, deben enviar una solicitud de participación según la modalidad habitual. Todas las peticiones deberán hacerse al menos 48 horas antes del evento.